

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	EJHP-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	13 maja 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	21 czerwca 2021 r.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	V
1.2.			F
1.3.			V
1.4.			V
1.5.			F

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
2.2.			E
2.3.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	A
2.4.		2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C

¹⁾ Załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyrażnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
3.2.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
3.3.			A
3.4.			B
3.5.			C
3.6.		2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

Rozumienie tekstów pisanych**Zadanie 4.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	A
4.2.			C
4.3.			B
4.4.			F

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	A
5.2.		3.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
5.3.		3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.2.			B
6.3.			C
6.4.			B
6.5.		3.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	C

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.6) Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	B
7.2.			E
7.3.			D

Znajomość środków językowych**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
8.2.			B
8.3.			C
8.4.			C
8.5.			A

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
9.2.			B
9.3.			B
9.4.			C
9.5.			B

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 9.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Wypowiedź pisemna

Zadanie 10.

Od dwóch dni masz własną hulajnogę elektryczną. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- napisz, z jakiego powodu kupiłeś(-aś) sobie elektryczną hulajnogę
- poinformuj, skąd wzięłeś/wzięłaś pieniądze na jej zakup
- wyjaśnij, dlaczego rodzice byli przeciwni zakupowi hulajnogi
- opisz Twoją pierwszą przejażdżkę własną hulajnogą.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. *Znajomość środków językowych.*
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. *Tworzenie wypowiedzi.*
Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.
- IV. *Reagowanie na wypowiedzi.*
Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*
- 5.1) *Zdający opisuje [...] miejsca, zjawiska i czynności.*
- 5.3) *Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].*
- 5.4) *Zdający relacjonuje wydarzenia z przeszłości.*
- 5.6) *Zdający przedstawia opinie innych osób.*
- 5.9) *Zdający opisuje doświadczenia swoje [...].*
- 7.2) *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 p.	4 p.	3 p.	2 p.	2 p.
3		3 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			2 p.	1 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi ustaleniami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–18 poniżej oraz przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako czytelnik czuję się poinformowany w zakresie kluczowego elementu danego podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - napisz, z jakiego powodu kupiłeś(-aś) sobie elektryczną hulajnogę**
Me lo compré porque los patinetes eléctricos están de moda. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np. *Me lo compré porque los patinetes eléctricos están de moda y son muy útiles.* (dwa odniesienia).
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - wyjaśnij, dlaczego rodzice byli przeciwni zakupowi hulajnogi**
Según mis padres, los patinetes eléctricos son caros, peligrosos e incómodos.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np. *Según mis padres, el patinete eléctrico es difícil de transportar en coche porque ocupa mucho espacio.* (jedno bardziej rozbudowane odniesienie).

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *estar de moda*, *hacia un día estupendo*, *encontrar(se) a alguien* są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **opisz Twoją pierwszą przejażdżkę własną hulajnogą**
El día en que di mi primer paseo en patinete hacia mucho calor. Era un día caluroso.
El primer paseo que di en mi patinete fue muy divertido, pero aburrido.
Di mi primer paseo en patinete por la calle de San Sebastián y la avenida de San Bernardo.
8. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą co najmniej trzech słów/wyrażeń odnoszących się do różnych aspektów, jest uznawana za podpunkt rozwinięty.
- **opisz Twoją pierwszą przejażdżkę własną hulajnogą**
Esa tarde di mi primer paseo en patinete por mi barrio. ¡Me lo pasé fenomenal!
9. Zaimki oraz pospolite modyfikatory takie jak np. *muy*, *poco*, *bastante*, *mucho* nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
10. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
11. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
12. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **napisz, z jakiego powodu kupiłeś(-aś) sobie elektryczną hulajnogę**
 - **poinformuj, skąd wzięłeś/wzięłaś pieniądze na jej zakup**
Me lo compré porque tenía bastante dinero, que había ganado durante las vacaciones.
13. Dopuszczalna jest sytuacja, w której zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź poprzez odpowiadanie na te pytania bez przywoływania wszystkich elementów z polecenia (= wprowadzenie oraz 4 podpunkty). Wypowiedź taka nosi cechy interakcji w formie pisemnej. Taka realizacja polecenia nie prowadzi do obniżenia punktacji za treść (pod warunkiem że cała jest napisana w ten sposób); może natomiast skutkować obniżeniem punktacji za spójność i logikę wypowiedzi. To, że zdający nie musi przywoływać wszystkich elementów z polecenia nie oznacza, że może pominąć kluczowe elementy danego podpunktu, np. uzasadniając sprzeciw rodziców wobec zakupu hulajnog, zdający pisze: *Es grande*. – taka odpowiedź nie jest akceptowana.

14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, taki że budzi wątpliwości, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że ta informacja dotyczy danego podpunktu i jest logicznie uzasadniona.
15. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, taka wypowiedź kwalifikowana jest na poziom niższy (podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się, jako podpunkt niezrealizowany), np. opisując swoją pierwszą przejażdżkę własną hulajnogą, zdający pisze: *Ayer di una vuelta en mi patinete. Fui a mi amiga Carmen, pero no estaba en casa.* (R→O).
16. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np. *No sé cómo conseguí el dinero para comprarme el patinete.*
17. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
 - **opisz Twoją pierwszą przejażdżkę własną hulajnogą**
He decidido dar un paseo en mi patinete po chodniku. („nie odniósł się”).
18. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
 - **opisz Twoją pierwszą przejażdżkę własną hulajnogą**
He decidido dar un paseo en mi patinete por la acera, zeby się nią pochwalić. („odniósł się”).

Zadanie 10.

Od dwóch dni masz własną hulajnogę elektryczną. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- napisz, z jakiego powodu kupiłeś(-aś) sobie elektryczną hulajnogę
- poinformuj, skąd wzięłeś/wzięłaś pieniądze na jej zakup
- wyjaśnij, dlaczego rodzice byli przeciwni zakupowi hulajnowi
- opisz Twoją pierwszą przejażdżkę własną hulajnogą.

Hola, Pepe:

Tengo que contarte una novedad: desde hace dos días tengo un patinete eléctrico.

- napisz, z jakiego powodu kupiłeś(-aś) sobie elektryczną hulajnogę

7.2) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- **Należy uznać** każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający wskazuje powód/cel zakupu hulajnowi (elektrycznej). Powód/cel może dotyczyć na przykład:
 - a) korzyści wynikających z posiadania hulajnowi (elektrycznej), np. *Quería tenerlo para moverme en él más cómodamente por la ciudad.* („odniósł się i rozwinął”)
 - b) okoliczności lub osób, które sprawiły, że zdający kupił sobie hulajnogę (elektryczną), np. *Vi una oferta en Internet y me decidí rápidamente.* („odniósł się i rozwinął”); *Mi padre no me deja usar su coche, por eso decidí comprarme un patinete.* („odniósł się”)
 - c) upodobań/intencji/preferencji zdającego, np. *Me lo compré porque me gustan mucho los patinetes eléctricos.* („odniósł się”); *Me lo compré para sorprender a mis amigos.* („odniósł się”); *Elegí un patinete eléctrico y no un modelo tradicional porque es más rápido y cómodo. Y está de moda.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptuje się również wypowiedzi, w których zdający uzasadnia wybór konkretnego modelu hulajnowi (elektrycznej) ze względu na jego właściwości, konstrukcję, wygląd, pochodzenie itp., np. *Elegí una marca alemana. Sus patinetes son muy sólidos.* („odniósł się”); *Me decidí por un modelo ligero para poder subir con él al autobús.* („odniósł się”).
- Jeżeli z pracy nie wynika jednoznacznie, że podane uzasadnienie było powodem kupna hulajnowi (elektrycznej) lub wyboru określonego modelu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Es de color naranja.* (O→N), ALE *Es de color naranja. Quería tener un patinete de este color.* („odniósł się”); *Me lo compré porque era de color naranja.* („odniósł się”).
- Realizując ten podpunkt polecenia, zdający nie musi użyć w swojej wypowiedzi czasownika *comprar*, ale kontekst nie może wykluczać, że zdający kupił sobie hulajnogę. Jeśli kontekst wyklucza taką możliwość (np. zdający podkreśla zalety hulajnowi, którą otrzymał w prezencie), to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Me lo regalaron mis tíos. ¡No tendré que ir al instituto en autobús!* (O→N).
- Informacje dotyczące uczuć, emocji zdającego związanych z zakupem hulajnowi mogą być traktowane jako elementy rozwijające wypowiedź, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. uzasadnia, dlaczego kupił sobie hulajnogę, np. *Estoy muy contento de tenerlo.* („nie odniósł się”), ALE *Estoy muy contento de tenerlo porque por fin no tengo que alquilarlo y puedo usarlo en cualquier momento.* („odniósł się i rozwinął”).

• Nie jest akceptowana odpowiedź, w której zdający: a) ogranicza się do poinformowania o zakupie hulajnogi, np. <i>Me lo compré.</i> („nie odniósł się”) b) wymienia wady hulajnogi, np. <i>Pesa mucho y me es difícil subir con él por la escalera.</i>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
¡Cuánto me alegro de tener mi propio patinete!	Lo necesito.	Lo necesito para ir al instituto. ¡Cuánto me alegro de tener mi propio patinete!
Elegí la marca EXPO.	Me compré un patinete porque es más divertido que una bici.	Me compré un patinete porque es más divertido que una bici. Elegí un modelo popular, de una marca conocida.

• poinformuj, skąd wzięłeś/wzięłaś pieniądze na jej zakup
5.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...]. 5.9) Zdający opisuje doświadczenia swoje [...].
• Z wypowiedzi musi wynikać, że chodzi o pieniądze przeznaczone na zakup hulajnogi. • Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o tym, w jaki sposób udało mu się zgromadzić środki finansowe na zakup hulajnogi, np. a) oszczędzając, np. <i>Para comprarlo, tuve que ahorrar durante un año y medio.</i> („odniósł się”) b) podejmując pracę dorywczą, np. <i>Para comprarlo, en vez de ir a la playa, trabajé en una panadería.</i> („odniósł się i rozwinął”) c) pożyczając od kogoś pieniądze lub otrzymując je w prezencie, np. <i>Gracias a mis tíos, que me prestaron el dinero, pude comprarme el patinete.</i> („odniósł się”); <i>El día de mi cumpleaños, mi abuela me regaló 50 euros. Sabía que los necesitaba para comprarme el patinete.</i> („odniósł się i rozwinął”). • Informacje dotyczące okoliczności związanych ze zdobywaniem środków na zakup hulajnogi mogą być traktowane jako elementy rozwijające wypowiedź, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. informuje skąd wzięł pieniądze na jej zakup, np. <i>Conseguir el dinero para comprar el patinete fue muy duro.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Conseguir el dinero para comprar el patinete fue muy duro. Tuve que trabajar de camarero.</i> („odniósł się i rozwinął”). • Jeżeli z pracy nie wynika jednoznacznie, że celem podjętych przez zdającego działań było zgromadzenie pieniędzy na zakup hulajnogi, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>No gasté ni un euro durante todo el año.</i> (O→N), ALE <i>Para comprarlo, ahorré durante todo el año. No gasté ni un euro.</i> („odniósł się i rozwinął”). • Nie jest akceptowana wypowiedź, w której zdający informuje o otrzymaniu hulajnogi (np. w prezencie), nie odnosząc się do problemu braku/zdobycia pieniędzy na jej zakup, np.

Mis tíos me regalaron el patinete. („nie odniósł się”), ALE: Como no tenía dinero, mis tíos me regalaron el patinete. („odniósł się”).		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Conseguí el dinero muy rápido.	Conseguí el dinero trabajando.	Conseguí el dinero muy rápido. Trabajé solo dos fines de semana.
Tenía dinero para comprar el patinete.	Gané el dinero para comprar el patinete.	Gané el dinero dando clases de inglés para comprar el patinete.

• **wyjaśnij, dlaczego rodzice byli przeciwni zakupowi hulajnogi**

5.6) Zdający przedstawia opinie innych osób.

- **Należy uznać** każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający uzasadnia negatywną postawę (sprzeciw, obawy itp.) jednego lub obojga rodziców wobec zakupu/posiadania hulajnogi, np. *Mis padres decían que usar el patinete en la ciudad es peligroso.* („odniósł się”).
- Akceptuje się wypowiedź w czasie teraźniejszym, pod warunkiem że podany powód negatywnego nastawienia rodziców do zakupu/posiadania hulajnogi był i jest aktualny, np. *Mis padres dicen que puedo tener un accidente.* („odniósł się”).
- Informacje dotyczące okoliczności, w jakich rodzice dowiedzieli się o zamiarze dokonania zakupu hulajnogi lub o jej zakupieniu (np. czas, miejsce, sposób powiadomienia), opis reakcji rodziców na tę wiadomość lub opis reakcji piszącego wobec sprzeciwu rodziców mogą być traktowane jako elementy rozwijające wypowiedź, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. uzasadnia negatywną postawę rodziców wobec zakupu hulajnogi, np. *Mis padres se enfadaron mucho cuando les dije que quería tener un patinete.* („nie odniósł się”), ALE *Mis padres se enfadaron mucho cuando les dije que quería tener un patinete. Según ellos, los patinetes eléctricos cuestan mucho y, además, son peligrosos.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptuje się zmianę nastawienia rodziców z negatywnego na pozytywny, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. przedstawia przynajmniej jeden argument przeciwny posiadaniu hulajnogi, przytoczony przez rodziców, np. *Antes mis padres decían que ir en patinete eléctrico no es nada fácil, pero cambiaron de opinión cuando lo condujeron.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Antes mis padres no me permitían comprar el patinete, y ahora les gusta mucho ir en el mío.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się wypowiedź, w której zdający uzasadnia negatywne nastawienie wyłącznie innych osób niż rodzice, ale taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Cuando dije que quería comprarme un patinete eléctrico, mi hermano protestó. Según él, soy irresponsable.* (O→N).
- **Nie jest akceptowana** wypowiedź, w której zdający przedstawia wyłącznie pozytywne nastawienie rodziców do pomysłu zakupu hulajnogi, np. *Un día les dije a mis padres que*

<i>quería comprarme un patinete. Les gustó mucho la idea porque ellos también usan patinetes. („nie odniósł się”).</i>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mi madre exclamó: ¿Quieres comprarte un patinete? ¡Ni hablar! Mis padres pensaron que ir en patinete por la calle sería un riesgo. ¡Pero yo soy una buena conductora!	En opinión de mi madre, una bici es mucho más segura y cómoda que un patinete. Mis padres pensaron que ir en patinete por la calle sería un riesgo.	Mi madre exclamó: ¿Quieres comprarte un patinete? ¡Ni hablar! Comprate una bici, que es mucho más segura y cómoda. Mis padres pensaron que ir en patinete por la calle sería un riesgo. ¡Pero yo soy una buena conductora!

opisz Twoją pierwszą przejażdżkę własną hulajnogą.		
5.1) Zdający opisuje [...] miejsca, zjawiska i czynności. 5.4) Zdający relacjonuje wydarzenia z przeszłości.		
- Z wypowiedzi musi wynikać, że zdający opisuje/relacjonuje swoją przejażdżkę hulajnogą. Zdający nie musi zaznaczyć, że była to jego pierwsza przejażdżka. Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający opisuje okoliczności, w jakich odbyła się przejażdżka, takie jak np. miejsce, pogodę, porę roku, porę dnia; informuje o spotkanych osobach, swoich wrażeniach, emocjach itp. lub relacjonuje zdarzenie, do którego doszło podczas przejażdżki, np. <i>Ayer di mi primer paseo en patinete y me encontré a mis amigos, que se sorprendieron mucho.</i> („odniósł się i rozwinął”); <i>Cuando salí en mi patinete, el cielo estaba despejado, pero pronto empezó a llover y tuve que volver a casa.</i> („odniósł się i rozwinął”); <i>Mi primer paseo en patinete duró solo diez minutos porque me caí y me rompí un brazo.</i> („odniósł się i rozwinął”). - Jeżeli z wypowiedzi zdającego nie wynika jednoznacznie, że odnosi się do przejażdżki hulajnogą, to taka realizacja jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Ayer tuve un accidente.</i> (O→N); <i>Fui al casco viejo. Todos me miraban y decían: ¡Qué guay!</i> (R→O). - Akceptuje się opis przejażdżki, którą zdający dopiero planuje odbyć, np. <i>Mañana pienso dar mi primer paseo en patinete por mi barrio. Dicen que hará buen tiempo.</i> („odniósł się i rozwinął”). Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający ogranicza się do poinformowania wyłącznie o fakcie odbycia (pierwszej) przejażdżki własną hulajnogą, np. <i>Ya he dado el primer paseo en mi patinete.</i> („nie odniósł się”).		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Usé mi patinete por primera vez. Ayer fui al parque. (O→N)	Ayer usé mi patinete por primera vez. Ayer fui al parque y me lo pasé bomba. (R→O)	Ayer usé mi patinete por primera vez. Fue un paseo largo y agradable. Ayer fui en mi patinete al parque y me lo pasé bomba.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 p.	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 p.	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

Dodatkowe uwagi dotyczące spójności

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie należy jednak bezpośrednio przeliczać liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia tekstu piszącego z podanym początkiem, np.
Hola, Pepe:
Tengo que contarte una novedad: desde hace dos días tengo un patinete eléctrico.
Voy a comprarme un patinete eléctrico porque lo necesito para ir a la escuela.
 - braku połączenia między częściami tekstu; odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - poważnych zakłóceń komunikacji w tekście w wyniku błędów językowych
 - braku logiki w tekście, np. przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

6. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
7. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
8. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
9. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
10. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 p.	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 p.	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

1. Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadgimnazjalnej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie **A2+** (w skali ESOKJ).
2. Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły*, *interesujący*, *fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Sposób oznaczania błędów

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (<u>gzać</u>) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów we wszystkich kryteriach, jeżeli jest
 - w całości nieczytelna (pod pracą zapisuje się „praca w całości nieczytelna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niezgodna z poleceniem”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy, np. w całości napisana fonetycznie (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niekomunikatywna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. Jeżeli wypowiedź zawiera 60 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
7. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *Salu2*, należy oznaczyć jako błędy ortograficzne.
8. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película*, *banda*, np. *la telenovela “M jak miłość”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym, niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *He leído Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta

indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *en casa* (2 słowa), *por esos chicos* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 de enero de 2015* (5 słów), *1780* (1 słowo).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *el siglo XX* = 3 słowa.
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie słów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 słów.